

Prekladateľka: Ilona Svetláková, Francúzska 94, 935 21 Tlmače-Lipník

Overený preklad číslo

1	2	0	7	/	1	8
---	---	---	---	---	---	---

z jazyka nemeckého do jazyka slovenského

Zadávateľ: STELA preklady s.r.o.
Dunajská 4
811 08 Bratislava

Predmet prekladu: Osvedčenie o typovej skúške –
vodomer IST H

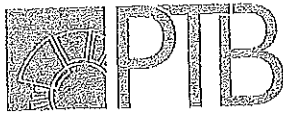
Objednaný dňa: 03.09.2018

Odovzdaný dňa: 05.09.2018

Počet strán prekladanej listiny: 1

Počet strán prekladu: 2

Počet odovzdaných vyhotovení: 1



Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Braunschweig und Berlin
Nationales Metrologieinstitut



EG-Baumusterprüfbescheinigung

EC Type-examination Certificate

Ausgestellt für: ista International GmbH
Issued to: Grugaplatz 2
45131 Essen

gemäß: Anhang B der Richtlinie 2004/22/EG des Europäischen Parlaments
In accordance with: und des Rates vom 31. März 2004 über Messgeräte (ABl. L 135 S. 1)
Annex B of the Directive 2004/22/EC of the European Parliament and of the Council of 31 March 2004 on measuring instruments (OJ L 135 p. 1)

Geräteart: Wasserzähler
Type of Instrument: Water meter

Typbezeichnung: IST H oder istameter m
Type designation:

Nr. der Bescheinigung: DE-15-MI001-PTB018
Certificate No.:

Gültig bis: 09.11.2025
Valid until:

Anzahl der Seiten: 8
Number of pages:

Geschäftszeichen: PTB-1.5-4077624
Reference No.:

Notifizierte Stelle: 0102
Notified Body:

Zertifizierung: Braunschweig, 10.11.2015
Certification:

Im Auftrag: Siegel
On behalf of PTB Seal

Bewertung:
Evaluation:

Im Auftrag
On behalf of PTB

Dr. Gudrun Wendt

Dr. Michael Rinker

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und Siegel haben keine Gültigkeit. Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.
EC Type-examination Certificates without signature and seal are not valid. This EC Type-examination Certificate may not be reproduced other than in full. Extracts may be taken only with the permission of the Physikalisch-Technische Bundesanstalt.

Pozn. prekl.: Východiskový dokument je vyhotovený dvojjazyčne /nemecko-anglicky/

(logo inštitúcie)

PTB

Spolkový fyzikálno-technický ústav
Braunschweig a Berlín
Národný metrologický inštitút

(štátny znak SRN)

Osvedčenie ES o typovej skúške

Vydaný pre: Ista International GmbH (s.r.o.)
Grugaplatz 2
45131 Essen

podľa: Prílohy B Smernice 2004/22/ES Európskeho parlamentu a Rady
z 31. marca 2004 o meracích prístrojoch (Vestník L135 str. 1)

Druh prístroja: Vodomer

Označenie typu: IST H alebo istameter m

Č. osvedčenia: DE-15-MI001-PTB018

Platné do: 09.11.2025

Počet strán: 8

Referenčná značka: PTB-1.5-4077624

Autorizovaný orgán: 0102

Certifikácia: Braunschweig, 10.11.2015

Z poverenia Pečať

Posúdenie:
Z poverenia

Dr. Gudrun Wendt

Dr. Michael Rinker

Osvedčenia ES o typových skúškach bez podpisu a pečate sú neplatné. Toto Osvedčenie ES o typovej skúške sa smie šíriť iba v nezmenenom stave. Úryvky z neho musia byť schválené Spolkovým fyzikálno-technickým ústavom.

BESTÄTIGUNG DER ÜBERSETZERIN:

Als beeidigte Übersetzerin für die Sprachkombination Slowakisch - Deutsch, registriert im Verzeichnis für Sachverständige, Dolmetscher und Übersetzer beim Justizministerium der Slowakischen Republik unter der Kennnummer 970371, bestätige ich hiermit, dass die Übersetzung mit dem beigehefteten Schriftstück übereinstimmt. Zugleich erkläre ich, dass ich mir der Folgen einer wesentlich unrichtigen Übersetzung bewusst bin. Die Übersetzungsleistung ist im Übersetzertagebuch unter der laufenden Nummer1207/18..... vermerkt.

Tlmače, den 05.09.2018



Ilona Svetláková
beeidigte Übersetzerin

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad som vyhotovila ako prekladateľka pre jazyk slovenský - nemecký zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky - evidenčné číslo prekladateľky: 970371. Preklad je v denníku zapísaný pod číslom1207/18.....

Preklad súhlasí s prekladanou listinou. Vyhlasujem, že som si vedomá následkov úmyselne nepravdivého prekladu.

Tlmače, dňa 05.09.2018



Ilona Svetláková
súdna prekladateľka